

**Sayı** : 38591462-724.99-2022-2233

13.06.2022

Konu : Maymun Çiçeği Hastalığı

Sirküler No: 451

Sayın Üyemiz,

Ulaştırma ve Altyapı Bakanlığı, Denizcilik Genel Müdürlüğü'nden alınan ve ekte sunulan 10.06.2022 tarihli ve E-53900483-724.01.01-413177 sayılı yazıda, Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün (IMO) 31 Mayıs 2022 tarihli ve 4575 sayılı sirküler mektubunda Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tavsiyeleri doğrultusunda maymun çiçeği hastalığı hakkında bilgi verilmekte olduğu belirtilmektedir.

Bahse konu mektupta özetle, maymun çiçeği hastalığının geçmişteki çiçek hastalığına benzer belirtiler gösterdiği, hayvanlardan insanlara bulaşan bir virüs olduğu, Batı ve Orta Afrika'dan yayıldığı, genellikle tropikal yağmur ormanlarının yakınında görüldüğü ancak kentsel alanlarda da görülmeye başlandığı, 13 Mayıs 2022 tarihinden bu yana endemik olmayan 23 WHO üyesi ülke tarafından rapor edildiği, 26 Mayıs 2022 itibarıyla 257 doğrulanmış vaka ve 120 şüpheli vakanın rapor edildiği, virüsün yayılmaması için dikkat edilmesi gerektiği (temas, solunum damlacıkları, kirli materyaller, vücut sıvıları gibi yollarla bulaşmaktadır), semptomların genellikle 2 ila 4 hafta kadar sürdüğü, kuluçka süresinin 5 ila 21 gün arasında değişebileceği, ilk 5 gün yoğun belirtiler (baş ağrısı, ateş, kas ağrıları, halsizlik vb.) olabileceği, ateşlendikten 1 ila 3 gün sonra deri döküntüsünün başladığı, çiçek hastalığı aşısının maymun çiçeği hastalığının önlenmesinde %85 oranında etkili olduğu, hijyene ve sosyal mesafeye dikkat edilmesi gerektiğinin açıklandığı ifade edilmektedir.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**Ek:**Denizcilik Genel Müdürlüğü'nden alınan yazı ve eki (4 sayfa)

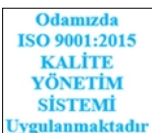
Dağıtım:

Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Armatörler Taşıma ve İşletme Koop.
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)
- Gemi, Yat ve Hizmetleri İhracatçıları Birliği
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- TÜRKLİM (Türkiye Liman İşletmecileri Derneği)

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.Evrak Doğrulamak için : <https://eys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSL6JLLHC>

Bilgi için: Mustafa YAVUZYLMAZ Telefon: 02122520130/156 E-Posta:

mustafa.yavuzylmaz@denizticaretodasi.org.tr

Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE

Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35

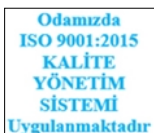
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- GBD Gemi Brokerleri Derneği
- Gemi Geri Dönüşüm Sanayicileri Derneği
- ROFED (Kabotaj Hattı Ro-Ro ve Feribot İşletmecileri Derneği)
- Yalova Altınova Tersane Girişimcileri San.ve Tic.A.Ş.
- UTİKAD (Uluslararası Taşımacılık ve Lojistik Hizmet Üretenleri Derneği)
- TAİS (Türk Armatörleri İşverenler Sendikası)
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Türk Kılavuz Kaptanlar Derneği
- Acenteler
- Gemi Sahipleri

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin : <https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSL6JLLHC>
Bilgi için: Mustafa YAVUZYLMAZ Telefon: 02122520130/156 E-Posta: mustafa.yavuzyilmaz@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr KEP: imeakdto@hs01.kep.tr





T.C.
ULA TIRMA VE ALTYAPI BAKANLI I
Denizcilik Genel Müdürlü ü

Sayı : E-53900483-724.01.01-413177

10.06.2022

Konu : Maymun Çiçeği Hastalığı

DAĞITIM YERLERİNE

Uluslararası Denizcilik Örgütü'nün (IMO) 31 Mayıs 2022 tarihli ve 4575 sayılı bir örneği ekte yer almakta olan sirküler mektubunda, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tavsiyeleri doğrultusunda maymun çiçeği hastalığı hakkında bilgi verilmektedir.

Sirkülerde özetle, maymun çiçeği hastalığının geçmişteki çiçek hastalığına benzer belirtiler gösterdiği, hayvanlardan insanlara bulaşan bir virüs olduğu, Batı ve Orta Afrika'dan yayıldığı, genellikle tropikal yağmur ormanlarının yakınında görüldüğü ancak kentsel alanlarda da görülmeye başlandığı, 13 Mayıs 2022 tarihinden bu yana endemik olmayan 23 WHO üyesi ülke tarafından rapor edildiği, 26 Mayıs 2022 itibarıyla 257 doğrulanmış vaka ve 120 şüpheli vakanın rapor edildiği, virüsün yayılmaması için dikkat edilmesi gerektiği (temas, solunum damlacıkları, kirli materyaller, vücut sıvıları gibi yollarla bulaşmaktadır), semptomların genellikle 2 ila 4 hafta kadar sürdüğü, kuluçka süresinin 5 ila 21 gün arasında değişebileceği, ilk 5 gün yoğun belirtiler (baş ağrısı, ateş, kas ağrıları, halsizlik vb.) olabileceği, ateşlendikten 1 ila 3 gün sonra deri döküntüsünün başladığı, çiçek hastalığı aşısının maymun çiçeği hastalığının önlenmesinde %85 oranında etkili olduğu, hijyene ve sosyal mesafeye dikkat edilmesi gerektiği ifade edilmektedir.

Bilgilerinizi ve gereğini arz ve rica ederim.

Yılmaz TAŞCI
Bakan a.
Genel Müdür Yardımcısı

Ek: Sirküler Mektubu (3 Sayfa)

Dağıtım:

Gereği:

İstanbul ve Marmara, Ege, Akdeniz, Karadeniz
Bölgeleri Deniz Ticaret Odası Başkanlığı (İmeak)na
Mersin Deniz Ticaret Odası Başkanlığına
Liman Başkanlıklarına

Bilgi:

Türkiye Hudut ve Sahiller Sağlık Genel
Müdürlüğüne

Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Do rulama Kodu: 5215D7BA-8531-49C9-A2DA-8CBB7F056343

Do rulama Adresi: <https://www.turkiye.gov.tr/uab-ebys>

Hakkı Turaylıç Caddesi No:5 06338 Emek / Çankaya / ANKARA

KEP Adresi : uab@hs01.kep.tr

Bilgi için:Özgür AVCI

Denizcilik Uzmanı

Telefon No:(312) 203 20 33

E-Posta: ozgur.avci@uab.gov.tr



4 ALBERT EMBANKMENT
LONDON SE1 7SR
Telephone: +44 (0)20 7735 7611 Fax: +44 (0)20 7587 3210

Circular Letter No.4575
31 May 2022

To: All IMO Member States
Intergovernmental organizations
Non-governmental organizations in consultative status with IMO

Subject: **Multi-country monkeypox outbreak in non-endemic countries**

1 The purpose of this circular letter is to disseminate information and guidance on the monkeypox disease, based on recommendations developed by the World Health Organization (WHO).

2 Monkeypox is a viral zoonosis (a virus transmitted to humans from animals) with symptoms similar to those seen in the past in smallpox patients, although it is clinically less severe. With the eradication of smallpox in 1980 and subsequent cessation of smallpox vaccination, monkeypox has emerged as the most important orthopoxvirus for public health. Monkeypox primarily occurs in Central and West Africa, often in proximity to tropical rainforests, and has been increasingly appearing in urban areas. Animal hosts include a range of rodents and non-human primates.

3 Since 13 May 2022, cases of monkeypox have been reported to WHO by 23 Member States that are not endemic for monkeypox virus, across three WHO regions. Epidemiological investigations are ongoing, however, the vast majority of reported cases so far have no established travel links to an endemic area and have presented through primary care or sexual health services. One case of monkeypox in a non-endemic country is considered an outbreak. The sudden appearance of monkeypox simultaneously in several non-endemic countries suggests that there may have been undetected transmission for some time as well as recent amplifying events.

4 As of 26 May 2022, a cumulative total of 257 laboratory confirmed cases and around 120 suspected cases have been reported to WHO. **No deaths have been reported.** The situation is evolving and WHO expects there will be more cases of monkeypox identified as surveillance expands in non-endemic countries.

5 Monkeypox virus is transmitted from one person to another by close contact with lesions, body fluids, respiratory droplets and contaminated materials such as bedding. **Early epidemiology of initial cases notified to WHO by countries shows that cases have been mainly reported among men who have sex with men.**

6 Monkeypox is usually a self-limited disease with the symptoms lasting from 2 to 4 weeks. The incubation period (interval from infection to onset of symptoms) of monkeypox is usually from 6 to 13 days but can range from 5 to 21 days. The infection can be divided into two periods:

- .1 the invasion period (lasts between 0 to 5 days) characterized by fever, intense headache, lymphadenopathy (swelling of the lymph nodes), back pain, myalgia (muscle aches) and intense asthenia (lack of energy); and
- .2 the skin eruption usually begins within 1 to 3 days of appearance of fever. The rash tends to be more concentrated on the face and extremities rather than on the trunk. The rash evolves sequentially from macules (lesions with a flat base) to papules (slightly raised firm lesions), vesicles (lesions filled with clear fluid), pustules (lesions filled with yellowish fluid), and crusts which dry up and fall off. The number of lesions varies from a few to several thousand. In severe cases, lesions can coalesce until large sections of skin slough off.

7 The case fatality ratio of monkeypox has historically ranged from 0 to 11% in the general population and has been higher among young children. In recent times, the case fatality ratio has been around 3 to 6%. Severe cases occur more commonly among children and are related to the extent of virus exposure, patient health status and the nature of complications. Underlying immune deficiencies may lead to worse outcomes.

8 **Vaccination against smallpox** was demonstrated through several observational studies to be about **85% effective in preventing monkeypox**. However, today persons younger than 40 to 50 years of age (depending on the country) may be more susceptible to monkeypox due to cessation of smallpox vaccination campaigns globally after eradication of the disease. Complications of monkeypox can include secondary infections, bronchopneumonia, sepsis, encephalitis, and infection of the cornea with ensuing loss of vision.

9 Various animal species have been identified as susceptible to the monkeypox virus. Uncertainty remains on the natural history of the monkeypox virus and further studies are needed to identify the reservoir(s) and how virus circulation is maintained in nature. Eating inadequately cooked meat and other animal products of infected animals is a possible risk factor.

10 Public health outbreak investigations are ongoing in countries that have identified cases, including extensive case finding and contact tracing, laboratory investigation, clinical management and case isolation.

11 There are two clades of monkeypox virus: the West African clade and the Congo Basin (Central African) clade. The Congo Basin clade appears to cause severe disease more frequently with case fatality ratio (CFR) previously reported of up to around 10%. Currently, the Democratic Republic of the Congo is reporting a CFR among suspected cases of around 3%. The West African clade has in the past been associated with an overall lower CFR of around 1% in a generally younger population in the African setting. Diagnostic assays specific for monkeypox have so far found that the West African clade of the monkeypox virus is present in this multi-country outbreak.

12 Smallpox and monkeypox vaccines, where available, are being deployed in a limited number of countries to manage close contacts. While smallpox vaccines have been shown to be protective against monkeypox, there is also one vaccine approved for prevention of monkeypox.

13 Currently, the overall public health risk at global level is assessed as moderate considering this is the first time that monkeypox cases and clusters are reported concurrently in widely disparate WHO geographical areas, and without known epidemiological links to endemic countries in West or Central Africa.

14 The public health risk could become high if this virus exploits the opportunity to establish itself as a human pathogen and spreads to groups at higher risk of severe disease such as young children and immunosuppressed persons; a large part of the population is vulnerable to monkeypox virus, as smallpox vaccination, which confers some cross-protection, has been discontinued since 1980 or earlier in some countries.

15 Anyone who has direct contact with an infected person, including intimate or sexual contact, can get monkeypox. Steps for self-protection include avoiding physical contact with the person. It is also critical to avoid intimate or sexual contact with someone with a localized anogenital rash and/or oral ulcers. During the early phase of this outbreak while information is still being collected, **it would be prudent to limit the number of sex partners, keep hands clean with water and soap or alcohol-based gels, and maintain respiratory etiquette and hand hygiene.**

16 If people develop a rash, accompanied by fever or a feeling of discomfort or illness, they should contact their healthcare provider and get tested for monkeypox. If someone is suspected or confirmed as having monkeypox, they should isolate at home or in an appropriate facility until the scabs have fallen off and abstain from sex. During this period, patients must be offered supportive medical care to ease monkeypox symptoms such as pain or itchiness. Patients should be monitored for early detection of any medical complications of the illness. Anyone caring for a person sick with monkeypox should use appropriate personal protective measures.

17 Any rash-like illness during travel or upon return should be immediately reported to a health professional, including information about all recent travel, sexual history and smallpox immunization history.

18 Residents and travellers to monkeypox-endemic countries should avoid contact with sick mammals such as rodents, marsupials, non-human primates (dead or alive) that could harbour monkeypox virus and should refrain from eating or handling wild game (bush meat).

19 Additional information can be found at:

[Multi-country monkeypox outbreak in non-endemic countries \(who.int\)](#)

[Multi-country monkeypox outbreak in non-endemic countries: Update \(who.int\)](#)

[Monkeypox \(who.int\)](#)

and in Circular ICS(22)18, issued by ICS on 26 May 2022, available at:

https://www.intertanko.com/images/topics-issues/human_element/2022/ICS2218_-_MULTI-COUNTRY_MONKEYPOX_OUTBREAK_IN_NON-ENDEMIC_COUNTRIES.pdf